

Prosopographie des Sāsānidenreiches im 3. Jahrhundert n.Chr.

Ādur-Farrōbay, König von Mēšān

[Vorwort](#) [Abkürzungsverzeichnis](#) [Personenregister](#) [Orts- und Sachregister](#)

[Griechisches Wörterverzeichnis](#) [Karte des Sāsānidenreiches](#)

[NPi I: Introduction](#) [NPi II a: Main part a](#) [NPi II b: Main part b](#) [NPi III: Conclusion](#)

[ŠKZ I: Genealogie](#) [ŠKZ II: Hofstaat Pābags](#) [ŠKZ III: Hofstaat Ardašīrs I.](#)

[ŠKZ IV: Hofstaat Šābuhrs I.](#) [ŠKZ V: Frauen](#)

Ādur-Farrōbay, König [šāh] von Mēšān, Anhänger Wahrāms III. [NPi II b 3]



Titelblatt der Prosopographie:
Felsrelief von Naqš-i Rājab I: Šābuhr I. und sein Hofstaat.
Foto: Prof. J. Wiesehöfer, Kiel

Inhaltsverzeichnis:

I.	Quellen (B)	2
II.	Prosopographie (P) „Ādur-Farrōbay, König von Mēšān“	10
III.	Bibliographie (L)	17
IV.	Tabellenverzeichnis	20

I. Quellen (B)

Pāikūlī-Inschrift¹

I. Introduction (§§ 1–2)

§ 1. I am the Mazdaean Majesty **Narseh** King of Kings of Ērān and Non-Ērān, whose origin (is) from **the Gods son of His Mazdean** Majesty Šābuhr King [of Kings] of Ērān and Non-Ērān, [whose origin (is) from the gods, grandson of the Majesty Ardaxšēr] King of Kings.

§ 2: **This (is) the monument of Pērōz-Anāhīd-Narseh. And we made this monument because ...[and] place [(it) here ?] that [concerning ?] Us (?) [it should be known that ?].**

II. Main part (§§ 3–90)

1. *From the death of Warahrān II till the meeting of Narseh and the dignitaries at Paikuli (§§ 3-32).*

§ 3: [Thus We ...-](**at the time when We** were King of Armenia. And We dwelt in Armenia [until Warahrān, King of Kings, son of Warahrān ?] **in Khuzistan** passed away.

§ 4: And Wahnām, son of Tatus [through] his own falsehood and [with the support?] of Ahreman and the devils, conferred the Diadem to **Warahrān King of Sakas**. And he did not inform Us about that matter.

§ 5: Nor [did he] inform **the Landholders** and [the Princes and] **the Hargbed and Grandees** and Nobles and Persians and Parthians were informed:

§ 6: [I², Wahnām, son of Tatus have ?] attached (?) the Diadem to the head of [Warahrān], King of Sakas. [And I ?] **strongly ? wished rule for himself** to establish (?) [him/myself ?] an exalted position (?).

§ 7: And I am capable in this respect **of killing** (to the extent) **that** I shall kill **the Hargbed** and the Grandees and Nobles and to give their possessions (/estates) to the Garamaeans (?).

§ 8: I shall make **new appointees** of (both) my own family and the Grandees and Nobles of Garamaeans. And when I have firmly established my own property (or: (it as) my own property), then I shall destroy [the enemies of ?] the King of Sakas.

§ 9: And I (?) myself shall [...] in the whole (?) [realm ?].

¹ Der Text der Pāikūlī-Inschrift bezieht sich auf die Edition von H.Humbach/P.O.Skjærvø, The Sassanian Inscription of Paikuli. Part 1-3. Wiesbaden, Teheran 1978-1983. – Textedition und Übers. befinden sich in P. 3.1(1983) 27-74. – Da die Anführungszeichen nicht einheitlich gesetzt wurden, habe ich auf diese bei der Wiedergabe der Inschrift verzichtet (Verf.).

Durch den Fund von 106 neuen Inschriftenfragmenten konnten viele Lücken der stark beschädigten Pāikūlī-Inschrift gefüllt werden. Zur Verdeutlichung sind die neuen Lesungen in grüner Schrift [Verf.], die von C.G.Cereti und G. Terribili im Jahre 2014 veröffentlicht wurden, in die bestehende Textedition eingesetzt worden: C.G. Cereti/G.Terribili, The Middle Persian and Parthian Inscriptions on the Paikuli Tower. New Blocks and Preliminary Studies. In: IrAnt 49(2014) 347-412. – iidem, Epigraphic Findings at Paikuli (2018-2019). A Preliminary Study. In: Vicino Oriente XXVI(2022) 53-75. [Neueste Lesungen sind in blauer Schrift von der Verf. kenntlich gemacht worden].

Der Text der Pāikūlī-Inschrift hat noch nicht seine endgültige Fassung erreicht, sondern wird durch künftige Funde und neue Forschungsergebnisse der italienischen und kurdischen Forscher fortlaufend ergänzt werden. – Die Ādur-Farrōbay betreffenden Stellen sind fett gedruckt [Verf.].

² Nach C.G.Cereti/G.Terribili, ibid. (2014) 359 ist die handelnde Person hier (§ 6) Wahnām: "... tied the diadem to the head (of Warahrān) King of the Sakas and **strongly ? rule for himself** ... stand ..."

Prosopographie des Sāsānidenreiches im 3. Jahrhundert n.Chr.

Ādur-Farrōbay, König von Mēšān

§ 10: And the Persians and the Parthians and others who were at the border watch-post of Asōrestān, those made a council [and] said [that:]

§ 11: [...] the King of Sakas [...] if ?] similarly that (?) he be able to govern the affairs of the Persians and to give an answer to the enemies and not...

§ 12: Wahnām's counsel (?) is beyond (= without regard for ?) the word(s) of the King (/kings), [but our ?] counsel (is) that which ...took.

§ 13: He (/they) [...] ... the family of Sāsān (?) and the men of the whole realm the King of Armenia is the greatest and the best.

§ 14: And for (?) the rule of the realm [there will] also hereafter [be] reliance [on ? ...].

§ 15: [And that which ?] may be [...], that we shall do now, so that when (this) servant rises to power..., then Ērānšahr [will be peaceful and confident ?].

§ 16: Thereafter Šābuhr the Hargbed, and Narseh the Prince, son of Sāsān, [and] Pābag the bidaxš, and Ardaxšēr the Hazārbed, and Raxš the General, and Ardaxšēr [Surēn], and Ohrmazd Warāz, (and) Warhāndād (?) Lord of Undīgān, and the remaining Princes and Grandees [and] Householders and Nobles and Persians and Parthians who were the greatest, the foremost and the noblest among the Servants of the House" – as was fitting – took [the advice ?] of the gods and Ourselves and sent messengers [to] Us.

§ 17: And when We, in a state of benevolence, had graciously [admitted ?] them, then the messengers from the Princes and the Hargbed and the Grandees and the Nobles came to Us (saying) that:

§ 18: May the King of Kings³ graciously move from Armenia hither to Ērānšahr. And (as for) the Glory and the realm and His Own throne [and] honour, which (His) ancestors received from the gods, may (He) [take (them) back [from] evil and liar men may [...] He keep? Ērān ? šahr safe (?) till the last!

§ 19: And when We saw that letter, then in the name of Ohrmazd and all the gods and Anāhīd, the Lady, We moved from Armenia towards Ērānšahr.

§ 20: And the border-people and the mountain-dwellers and the other districts who were before the ... (or: who had been tried before ?) [...] to Ērānšahr and the other lands and places... .

§ 21: [And] when Our lands and places heard (the news), then [they ?] knew [that] We (?) ... the rule of the realm to Ērānšahr. And nowhere (?) did they prepare (?) to do harm to Ērānšahr and the other lands and places, but abode by Our advice and counsel.

§ 22: And if once (= since) the Hargbed (formerly) took the advice of the gods [and] Ourselves, therefore [did/shall We entrust ?] the border watch-post of Asōrestān [...] and the other various places to the Hargbed (?).

§ 23: And he did/must not allow anybody [to do harm ?] to [...]. And he sent/must send Warhāndād (?), Lord of Undīgān with horses and men to the border of Xūzestān, and he instructed/must instruct him that⁴:

§ 24: That road and ford which [leads ?] from Asōrestān to [Xūzestān ?], (that) you shall (?) [guard ?].

³ Der Zusammenhang erklärt, dass es sich hier nur um Narseh, den König von Armenien, handeln kann.

⁴ W.Sundermann, Rez. zu H.Humbach/P.O.Skjærvø [The Sassanian Inscription of Paikuli. Part 1-3. Wiesbaden, Teheran 1978-1983]. In: *Kratylos* 28(1983) 84, § 23: Wenn der Hargbed den Undīgān-xwadāy von Asōrestān aus an die Grenze nach Xūzistān schickt, offenbar um Warahrān III. und Wahnām entgegenzutreten, so dürften sich diese Gegner Narsehs damals nicht in Mesopotamien befunden haben...

Prosopographie des Sāsānidenreiches im 3. Jahrhundert n.Chr.

Ādur-Farrōbay, König von Mēšān

§ 25: And to the King of [Sakas] and Wahnām not [...] there may be ... to do harm to Asōrestān, then neither openly nor in [...] to do [...] from Asōrestān.

§ 26: And however you (pl.)/he may hear from the direction of Xūzestān, that tell (sg.) me, so that I may know [what to ...?] to the King [of Kings/Armenia ?].

§ 27: And if the King of Sakas and Wahnām ... to [...] – when (?) they know (= hear) that you have eluded (??) them – they will not be ...

§ 28: And if they swear (?) [that they ..., then ?] do not engage an ordered (?) battle, [...] will graciously settle [them ?] in Asōrestān.

§ 29: And the King Himself with [...] them away [to ?] ...

§ 30: [And] you must lead (?) [them ?], so that those [...] come as captives (?).

§ 31: And likewise, whoever may be in that army, him [...] ..., and (if ?) he/they hold(s) subjection to Narseh, King of Kings⁵, and depart(s) from that army of the **King of the Sakas** and come(s) hither [...].

§ 32: **When We near** (...) We arrived [in] Asōrestān, at this place ... (where) ... this monument has been made..., then Šābuhr the Hargbed, and Pērōz the Prince, and Narseh the Prince, son of Sāsān, and Pābag the bidaxš, and Ardaxšēr the Hazārbed, and Ardaxšēr Surēn, and Ohrmazd Warāz, [and Warhāndād (?) Lord of Undīgān,] and Kirdēr the Mowbed of Ohrmazd, and [...]z-narseh Kāren, and **Pērōz-Šābuhr**⁶ [...] the first (?) [of the ...?], and Raxš the General, and Ardaxšēr Tahmšābuhr, and **Ādurfarrbay** [...], and [...] Secretary of the Finances, and jōygird the Cupbearer, [and] likewise the Princes and Grandees and Nobles and Householders and Satraps and Accountants (and) Storekeepers (? not Pa) and the remaining Persians and Parthians who were in Asōrestān, **Nōdšīrogān**⁷, Garmīgān and Syārazūr, all together [C.G. Cereti/G. Terribili, ibid. S. 364:] →they came to meet Us, here in Our presence, where this monument has been built.

(II. Main part ...)

2. *The actions of Warahrān and Wahnām until the surrender of Warahrān and the punishment of Wahnām and others (§§ 33-62).*

§ 33: And Warahrān, [King] of Sakas, and Wahnām, son of Tatus, and the bad ones (?) and those (?) who were Wahnām's partisans and helpers – when they heard that We had set out from Armenia towards Ērānšahr and had mobilized (?) an army of Ērānšahr (?) – then they (?) went from **Nōdšīragān** [towards ?] Armenia (?).

§ 34: **Wahnām by his own sorcery sought help from Ādur-Farrōbay, King of Mēšān, (against) Us ... Sāsān (?) ...the King of Armenians⁸.** And [he sent ?] a message **to the King of Mēšān** [(saying) that:]

§ 35: **May the King [of Mēšān ?] come forth.** If another is the page (?) of the King of the Sakas, then also the King of Mēšān that ... **just as** I shall give **this Great Diadem to the King of Mēšān until the king of Armenia (= Narseh ?) ... is far.**

⁵ s. hier Anm. 3: Aus der Tatsache, dass die Pāikūlī-Inschrift nach Narsehs Thronbesteigung gesetzt wurde, erklärt sich Narsehs Titulatur eines šāhān šāh, die aber zur Zeit des Thronstreits noch nicht berechtigt war.

⁶ Nach C.G.Cereti/G.Terribili sind in § 32 zwei neue bisher unbekannte Anhänger Narsehs hinzugekommen: Pērōz-Šābuhr [NPi II a 13] und Ādurfarrbay [NPi II a 16]. Letzterer darf nicht mit dem schon bekannten Ādur-Farrōbay, König von Mēšān, Feind Narsehs, verwechselt werden.

⁷ Nach C.G.Cereti/G.Terribili, ibid. (2014) 363 sollte Khūzistān gegen Nōdšīrogān ausgetauscht werden.

⁸ C.G.Cereti/G.Terribili, ibid. (2014) 365: hier folgt eine Erklärung: "Taken together with the following paragraph, this passage may suggest that Ādurfarrbay [= Ādur-Farrōbay], King of Mēšān was sent against the King of Armenia with a message".

Prosopographie des Sāsānidenreiches im 3. Jahrhundert n.Chr.

Ādur-Farrōbay, König von Mēšān

§ 36: Concerning (?) the Hargbed and the Princes and the Grandees and the Nobles and the others who are in Asōrestān [...]. [And whatever may be ...?] to do, that we shall do.

§ 37: And Ādur-Farrōbay, King of Mēšān, how the bad lie had been given (out?), that he said, since (?) Wahnām was rebellious (?).

§ 38: He went to the support of Wahrām King of the Sakas and Wahnām and rulership ... other... and with the King of the Sakas ...⁹.

§ 39: And [he assumed ?] rulership. And he stayed (?) with the King of Sakas [...].

§ 40: And also (?) Ardashēr [the Hazārbed ?] called the King [of Kings = Narseh ?] with horses and men to assistance [...].

§ 41: (Wahrām), King (of the Sakas), the King of Mēšān, Wahnām and those who were with them paid homage (to the Gods ?) and swore pacts and oaths several times:¹⁰

§ 42: We, too, are the men [of the King of Kings = Warahrān ?], and with the King of Kings (= Warahrān ?) we shall have (an occasion) to increase our renown.

§ 43: [And that which] is [..., that ?] we shall do, so that they may hear about us that we have arrived ... [...].

§ 44: And the Lord of Undīgān took their lead with horses and men. From Our (court) they went (at) an evil time. (But) it was a worse (?) (time? for him ?) who had placed (his) horsemen in front of Ngwdy¹¹.

§ 45: And him/his [...] proceeded [by ?] oppression (?) and ... torturing (?). And there was neither a passage (?) backwards nor did he hasten forth to ... pillage (?) [...].

§ 46: And the King of Mēšān and Wahnām [had] not yet (?) arrived at the border of Asōrestān [when ...?] army (?) [...] foot-soldiers [and ... who were ?] in that army with the King of Sakas departed (?) away [from ?] there (?) and came to [...] the Lord of Undīgān. And the Lord of Undīgān sent them to Our Court.

§ 47: [... Then When] We arrived in 'wt_štr'n, [then] We sent a letter to the King of the Sakas:¹²

§ 48: "... saying: [that throne of your father and] ancestors which you have in an unfitting way sat upon [that you should ...?] forth and [you should come ?] forth to [Our] Court."

§ 49: And that ambassador to the Court [of the King] of Sakas [that: ?]

§ 50: ... šp are. And We in great elation and with a happy heart [went] forth to Asōrestān, We settled in the city of Warahrām-Šābuhr

§ 51: and when the King of Sakas saw Our letter he set loose from (his) head the big ... diadem and threw [it ? away ?]) from the throne ... and honour.

§ 52: (...) the Court of the Sakas from ... Ohrmazd ī Wārāz went and in a better spirit remained at one side.

§ 53: When Wahnām saw (that) the gods had given Us xwarrah and the rulership over the land had been given to Us, then he knew that:

⁹ C.G.Cereti/G.Terribili, ibid. (2014) 367: Rekonstruktionsvorschlag für den ganzen Paragraphen.

¹⁰ C.G.Cereti/G.Terribili, ibid. (2014) 367: Rekonstruktionsvorschlag für den ganzen Paragraphen.

¹¹ C.G.Cereti/G.Terribili, ibid. (2014) 368 Anm. 56: Rekonstruktionsvorschlag für den ganzen Paragraphen. – Zu 'Ngwdy': Die Örtlichkeit ist nach Aussagen C.G.Ceretis/G.Terribilis [ibid. (2014) 368] und P.O.Skjærvøes [NPI 3.2(1983) 78, § 44] bis heute nicht bekannt.

¹² C.G.Cereti/G.Terribili, ibid. (2014) 373-375: Rekonstruktionsvorschläge für die §§ 47-62 = Vollständige Übersetzung von 'tier E'.

Prosopographie des Sāsānidenreiches im 3. Jahrhundert n.Chr.

Ādur-Farrōbay, König von Mēšān

§ 54: For the sorcery that I have performed there is henceforth no (other) salvation than (?) by the gods and the King [of Kings ?].

§ 55: And for the deception and (evil) behaviour ... of you ... that they gave the *xwarrah* of the gods and realm and ...new *beneficence* and appropriateness to Narseh, King of Kings ...

§ 56: And then also did We ... that deception ... and there was no agreement, about how Wahnām did ..., out... away [to...] Narseh ī Abzūd-xwarrah and Narseh (?) ī Bay-Šābuhr ... may [they ?] swear.

§ 57: [The army ?] which was with the King of Sakas and Wahnām before ... and with Bay-Šābuhr We sent forth Narseh (?) [ī] Bay of ...

§ 58: [with an order] that: "Seize Wahnām and bind him! Put him on a maimed donkey and bring him bound to Our Court.

§ 59: And Bayšābuhr the Landholder ... bound Wahnām and brought him bound on a maimed donkey to the city of Wahrām-Šābuhr, to Our Court.

§ 60: And when the King of the Sakas knew that Wahnām had been taken and bound, and the Sword bearer ... him ... and the name ... at Court ... he sat in a lowly position.

§ 61: And We commanded (?) [that:] "... who to that liar ... the throne, since Wahnām was first against (?) the gods and Ourselves; then against (?) Ērānšahr (and) the whole land, him first ... We shall punish.

§ 62: "... own ... first kill the one on account of whom (he) rose against Us, him we shall kill and will do even worse and afterwards...".

(II. Main part ...)

3. The correspondence between Narseh and the dignitaries over the succession, and Narseh's acceptance of the throne (§§ 63-90).

§ 63: [And ...] We assembled (?) a council [... from Ērān?]šahr, and We sent a message and the Har-gbed [and the Landholders] and the Princes and the Grandees and the Nobles and the Houselords [and the others ?] who were the greatest and the best (saying) that:

§ 64: This [Ērānšahr with the help of ?] the gods [has endured ?] much pain and trouble. And We whom thanks to your grace/good deeds have been made Greatest Lord and Ruler of Ērānšahr and [Non-Ēr?]ānšahr.

§ 65: And if once His Majesty Ardaxšīr, King [... with] the help of [the gods and by his own ? right-eous?]ness claimed the whole realm, consequently – because of the fact that since (?) [in] Our Family, except Ardaxšēr, King of Kings, no King was greater and better, that they [...] Šābuhr [... - (consequently) they ... His ?] Majesty Ardaxšēr, King of Kings, in such a way, [...] they have been, that

§ 66: if once they made Šābuhr, King of Kings, a guardian [...], and (since) they gave honour(s) to the Guardians (?), therefore also did [they ...].

§ 67:[...] for the sake of the ... of Ērānšahr [...] they gathered (?) and they took the following decision [C.G. Cereti: decision] that:

§ 68: 'We, from [...]ness made Šābuhr king (?). But whoever may know [...] us, there is anybody else (who is) more righteous than King (?) Šābuhr and more officious in the service of the gods, or better, and (who) hereafter (may be) able to keep this Ērānšahr [better] guarded [and healthier ?] and to govern (it better) than King (?) Šābuhr, let him say (so)!

Prosopographie des Sāsānidenreiches im 3. Jahrhundert n.Chr.

Ādur-Farrōbay, König von Mēšān

§ 69: 'Because we wish that he may be Lord of [this] our [Ērānšahr and the whole ?] realm the one who the gods may have prepared and (who) may carry out the *hwnbwlt[.] of the gods* [higher ?] and [may be able] to keep Ērānšahr in peace and confident and to govern (it).

§ 70: And as [there was nobody ?] more righteous and better and more pious than Šābuhr, King of Kings (!), (therefore) since (= after) Ardaxšēr, *King of Kings*, the whole realm [has been in peace and confident, and people ?] have been content.

§ 71: If Our ancestor in the family (?) [of ...] had sat *on the throne* and had ruled (?), then also We from Our Own [...] the gods, the well-being of Ērānšahr.

§ 72: That We wish, that the pain and trouble which His Majesty [... endured ?] with the help of the gods in the realm [...], that ... prayer (?) for (?) the gods and in the reign ... *and here* may be the establishment of a throne. [And thereafter the realm ?] will stay more peaceful and confident.

§ 73: If the Landholders [know that in Ērānšahr there is someone who ?] would be more righteous and better and more pious with respect to the gods than Ourselves or [who would be more able] than Ourselves *to maintain* Ērānšahr in peace [and confident *and able* to govern the affairs of the Persians and ...and] to answer ... and enemies, let him say so now, so that the realm and the districts [...] *and all* [...] will increase [the one who] is able to keep and govern the realm.

§ 74: And from the Hargbed [and the Landholders and the Princes and the Grandees and the Nobles and the Persians] and the Parthians a message and an answer was brought to Us (saying) that:

§ 75: We the Landholders and the Princes, the Grandees and the Nobles and [the Persians and the Parthians ... are content ?] that Your Majesty informs us of that matter.

§ 76: If Your Majesty from the side of the ancestors [...] *in the family*. [has ..., then ...] just as that message which was brought from Your Majesty [that:]

§ 77: [If there is someone who] would be [more righteous and] better and more pious [than Your Majesty ?], (then) he shall assume the rulership.

§ 78: The Landholders and the Princes and the Grandees and the Nobles, the Persians [and the Parthians will then be more distinguished and ?] the well-doer of the gods will then reach higher and *Ērānšahr* will then stay healthier and more protected.

§ 79: [...] he who may perform the most correct offices with respect to the gods [and many be ... and] virtuous.

§ 80: (But) because-(ever) since (?) the gods gave glory and rulership to the family of Sāsān [and (ever since) His Majesty Ardaxšēr ?], King [of Kings ?], who was your grandfather, in the name of the gods had made the whole realm ...

§ 81: – (because ever since then) no one else was like *You, (Your) Majesty* ... the gods have favoured. (?) [and (who) by Your ?] fortune (?) and wisdom and Own [courage (?) have kept ?] oppression [away from Ērān?]šahr, ...

§ 82: [therefore (do now) ?] ascend Your Own throne and (receive) the honour(s) [of] (Your) father and ancestors, so that [henceforth ... in Ērān?]šahr things ...[will be more ?] righteous (?) [...] and higher.

§ 83: And to the Landholders, the Princes, and *the Grandees* and the Nobles and the Houselords [and the Persians and the Parthians] We sent a message (saying) that:

§ 84: The ancestors (?) [...] ... the realm ... [...] firstly by the word of the gods and secondly [by] the word of [Ērān?]šahr and the whole realm that:

§ 85: 'Lord (?) of the realm [he shall be who(m) ...] ... and [is] able to govern the affairs [of the Persians] and answer the enemies.'

Prosopographie des Sāsānidenreiches im 3. Jahrhundert n.Chr.

Ādur-Farrōbay, König von Mēšān

§ 86: [And from the Hargbed] and the Landholders and the Princes [and the Grandees and the Nobles and] the Persians and the Parthians then also a message [and] an answer was brought to Us (saying) thus that:

§ 87: If we knew that there is either among the **Landholders** [and] all the Princes or in Ērānšahr and the whole realm someone [who would be more suitable for ?] the rulership (?) [than ?] your Majesty, [(then) he should be king ?].

§ 88: But we know [that] there is not (?). Your Majesty is the greatest and the best, and the rulership suits (You) (?) and is most becoming for Your Majesty.

§ 89: [It is fitting for ?] Your Majesty [that You should ascend ?] the throne which the gods gave ... **receive, grace was** and hold and govern the country till the time of Renovation and be content of Your own xwarrah and country.

§ 90: Then We with the support of and in the name of the gods and Our Own [ancestors ? ...] ascended [the throne of ?] (Our) father and ancestors.

III. Conclusion §§ 91-95

§ 91: And Caesar and the Romans were in gratitude (?) and peace and friendship with Us.

§ 92: And the King of Kušān, [...] **rān** [...] Aspnay (?), and the King of Xwārizm, and D/Zāmadīg[utr ?] the [...] bed of Kwšd'n, ... and Pgrgmbk [...] **bly**, and **Warāz-(...) of Rāmān**, and Šēd the Šyk'n of Harēw, and Pāk Mehmān, and Birwān Spandwardān, and the King of Pāradān, and the King Rāzgurd, and King Pndplnk, and the King of Makurān, and the King of Tūrān, [and] the King [...], and] the King of [Gur]gān/[Balāsa]gān, and the King of Mskyt'n, and the King of Iberia, and the King of Sigān, and King Tirdād, and Amru King of the Lahmids, and Amru King of the Abgars (?),

§ 93: (and) King **Pakur** Nāhbed of Dahestān, and Razmāgōy Šambīdagān, [and ...] Satārap **Lord** of Dumbāwand, and **Razmāgōy** Lord of Sāxwal and **Pūrāsmān** Lord of Mūgān, and Bād Lord of Zōrād (?), and Mihrxwāst Lord of Borsip (?), and Zanāyγān [Lord ?] of [...] 'ldp, and Kw' [...], ..., and Warahrām Lord of Mošk, and Narseh Lord of Antioch, and the Lord of Lāšom, and Wld.y Lord of Čš, and the Lord [of ...], and Xradjōy Lord of **Lāk/Anzān**, and Mālux King of Aštbn'n, and the remaining Landholders [and ...] stayed by Our [advice and] counsel.

§ 94: And We claimed the whole realm anew. And whoever came to Our Court himself or [sent ?] an envoy and presents and letters [and] hostages (as) promises (of loyalty) (?) to [Our] Court, he would have fame (?) and other things (?).

§ 95: Him We [pardoned ?], and his realm and districts prospered (?). And those who were willing (?) came to Our subjection and service.

Paikūlī-Inschrift Block E 1 (NPi)

Erst nach Abschluss seiner Inschriften-Edition erhielt P.O. Skjærvø durch A.D.H.Bivar Kenntnis von der Existenz dieses fehlenden Teilstücks der Paikūlī-Inschrift.

P.O. Skjærvø, A New Block from the Paikuli Inscription. In: Journal of Inner Asian Art and Archaeology 1(2006) 119-123.

- 1 LNE OL 'wt x x § / tr'n YHMTWNm
- 2 [W] LNE PWN LBA / plmnky W š'td[ly...
Parth.: W LN pty RB[A š't]zrdy [...]
- 3 YNPKWN W wydm'n / OL 'yw ŠTRA K[TLWN]/t
- 4 [n]yw'pkyhy OL nr/shy MLKAn ML/[KA
Parth.: [n]yypky [OL] nrysh[w]
- 5 ŠDRWNm AYK whw/n'm OHDWN W OSLWN

Prosopographie des Sāsānidenreiches im 3. Jahrhundert n.Chr.

Ādur-Farrōbay, König von Mēšān

Parth.: [..... A]SR[W]

6 [.....]WN W PWN BBA / [z]wlp'd[ky] m[... YTY]/
BWNst

Translation:

Restorations in [], explanatory additions in ().

- 1 [... Then/When?] We arrived in (place) [and/then] sent a letter to the king of Sakas...
- 2 and, in great *elation/anticipation and with a happy heart, [come/go?] forth to Asūrestān to (the city of) Warehrām-šābuhr [and] Our [court?].
- 3 [... the king of Sakas] came out [of his camp/tent?] and, in better spirits, *remained at one side.
- 4 [... and] as was appropriate, they *gave [...] to Narseh, king of kings.
- 5 We sent [an order (saying) that] "Seize Wahnām and bind him! ...
- 6 [...] *sat at the gate (or: at the court) in a deep place (= in a lowly position?).

Pāikūlī-Inschrift neue Funde, 106 neue Inschriftenfragmente

C.G.Cereti/G.Terribili, The Middle Persian and Parthian Inscriptions on the Paikuli Tower. New Blocks and Preliminary Studies. In: Iranica Antiqua 49(2014) 347-412.

Neufunde von 2018-2019:

C.G.Cereti/G.Terribili, Epigraphic Findings at Paikuli (2018-2019). A Preliminary Study. In: Vicino Oriente XXVI(2022) 53-75.

II. Prosopographie (P) „Ādur-Farrōbay, König von Mēšān“

Nach dem Tode →Wahrāms II.¹³ im Jahre 293 n.Chr. entbrannte im Sāsānidenreich ein heftiger Streit um die Nachfolge des Großkönigs. In diese Thronstreitigkeiten war auch Ādur-Farrōbay, König von Mēšān, an entscheidender Stelle beteiligt.

Grundlage für die genaue Kenntnis der Ereignisse nach dem Tode Wahrāms II. ist die zweisprachige Pāikūlī-Inschrift¹⁴, die der spätere Großkönig →Narseh [ŠKZ I 4] (293-302)¹⁵ in Erinnerung an diese dramatischen Vorgänge im Sāsānidenreich verfasst hat; sie kann quellenmäßig nicht hoch genug eingeschätzt werden, da sie als einzige, wenn auch einseitig pro-Narseh ausgerichtete Quelle, über den Thronstreit nach dem Tod Wahrāms II. und Narsehs Aufstieg zum šāhān šāh berichtet. Darüber hinaus liefert die Narseh-Inschrift für das dritte Jahrhundert weiterführende Einblicke in die Organisation des sāsānidischen Staatsapparates, die Machtverhältnisse bei Hofe und prosopographische Nachrichten zu 58 namentlich bekannten Würdenträgern. E.Herzfeld kommt das Verdienst zu, König Narseh als den Urheber der Inschrift erkannt zu haben¹⁶. Der schlechte Erhaltungszustand der Inschrift verursacht jedoch manche Schwierigkeiten, den genauen Handlungsablauf zu verstehen.

Nach der heute noch grundlegenden Edition der Pāikūlī-Inschrift von H.Humbach und P.O.Skjærvø (1978-1983) hat eine italienisch-kurdische wissenschaftliche Kommission unter der Leitung von C.G.Cereti die Aufgabe übernommen, die Reste des Turmes von Pāikūlī zu sichten und die kleinen und größeren stark verstreuten Inschriftenfragmente zu sammeln, zu katalogisieren und im Museum in Sulaimānīya auszustellen. Insgesamt 106 Steinblöcke und Fragmente konnten bisher auf diese Weise „gerettet“ werden. Die Suche nach weiteren Fragmenten wird fortgesetzt. Die erste der beiden wissenschaftlichen Veröffentlichungen (in 2012)¹⁷ gibt Kenntnis von der Entstehungsgeschichte des Turmes von Pāikūlī, an dem die Inschrift angebracht worden war. Weitere Publikationen stellen die neuen Funde nach exakter philologischer Einordnung in den Gesamttext der Inschrift vor¹⁸: Die Zahl der neuen verbes-

¹³ W.Enßlin, Wahrām II. In: RE VII A 2(1948) 2079-2081. – A.Sh.Shahbazi, Bahrām. II. In: Enclr III,5(1989) 516-517. – Last Updated: july 26,2016. – U.Weber, Wahrām II., König der Könige von Ērān und Anērān. →die mit Quellentexten versehene und überarb. Version von 2022: www.dr-ursula-weber.de/Prosopographie →s. v. Wahrām II.

¹⁴ H.Humbach/P.O.Skjærvø, The Sasanian Inscription of Paikuli [NPi]. P. 1-3. Wiesbaden, Téhéran 1978-1983.

¹⁵ U.Weber, Narseh, König der Könige von Ērān und Anērān. In: IrAnt 47(2012) 153-302. – →2., mit Quellentexten versehene, erweiterte und überarb. Aufl., Leuven 2023 im Druck.

¹⁶ E.Herzfeld, Die Aufnahme des sasanidischen Denkmals von Paikūli. Berlin (1914) 1-29; hier 24f.(Abhandlungen der Königlich-Preussischen Akademie der Wissenschaften.1.) – id., New Light on Persian History from Pahlavi Inscriptions. In: JCOI (1926) 103-114; hier 104.

¹⁷ C.G.Cereti/G.Terribili, The Paikuli Monument. In: M.Alam/R.Gyselen, SNS 2(2012) 74-87.

¹⁸ C.G.Cereti/G.Terribili, The Middle Persian and Parthian Inscriptions on the Paikuli Tower. New Blocks and Preliminary Studies. In: IrAnt 49(2014) 347-412. – C.G.Cereti/G.Terribili/Tilia, A., Pāikūlī in its Geographical Context. In: Studies on the Iranian World I: Before Islam. Eds.: A.Krasnowolska und R.Rusek-Kowalska. Kraków (2015) 267-278. – C.G.Cereti/L.Colliva/G.Terribili, Il Monumento di Paikuli (Kurdistan – Iraq). Ricerche e nuove attività sul campo. In: Scienze dell'Antichità 25,1(2019) 3-10. – C.G.Cereti, MAIKI Activities on the Paikuli Monument and Its Surroundings. In: East and West n.s. 1,2(60)(2020) 319-332. – C.G.Cereti/B.Faticoni/C.Marchetti/M.Vassali, Il Monumento di Narseh da Paikuli a Sulaimaniyah. Nuove attività archeologiche e allestimento espositivo nel materiale presso lo Slemani Museum. In: Scienze dell'Antichità 26,1(2020) 3-10. – C.G.Cereti/G.Terribili, Epigraphic Findings at Paikuli (2018-2019). A preliminary Study. In: Vicino Oriente XXVI(2022) 53-75.

Prosopographie des Sāsānidenreiches im 3. Jahrhundert n.Chr.

Ādur-Farrōbay, König von Mēšān

sernten Lesungen (2022) ist so groß, dass eine Neuedition der Inschrift von Pāikūlī dringend geboten wäre und auch schon von C.G.Cereti angekündigt ist.

Ādur-Farrōbay, dessen Name¹⁹, von einem der ältesten heiligen Feuer Irans, dem Ādur-Farnbāg²⁰, abzuleiten ist, herrschte nach der Überlieferung der Pāikūlī-Inschrift im Jahre 293 über das Königreich Mēšān. Im Griechischen unter der Bezeichnung Μεσηνή bekannt, lag es im Süden Mesopotamiens und umfasste ein Gebiet am Unterlauf der Flüsse Euphrat und Tigris einschließlich ihrer Mündungsgebiete²¹. Auf Grund ihrer geographischen Lage war die Mesēnē nicht nur Ausgangspunkt für Indienreisende wie →Mānī, sondern auch bedeutender Umschlagplatz für den Warenverkehr von und nach Indien²².

Auf der Suche nach weiterführenden Nachrichten zur Person Ādur-Farrōbays in der Šābuhr-Inschrift (ca. 262) fällt auf, dass kein König dieses Namens aus dem Vizekönigtum von Mēšān in dieser Quelle bekannt ist, weder im Hofstaat Ardašīrs I., noch in dem Šābuhrs I. Wider Erwarten erwähnt die Šābuhr-Inschrift aber neben den Namen von zwei Herrschern von Mēšān noch weitere Familienmitglieder dieser königlichen Familie: zunächst König →Šābuhr von Mēšān [ŠKZ I 3], den Sohn Šābuhrs I. und Vater von sechs Söhnen und einer Tochter [ŠKZ I 22-28], ferner →Dēnag, die Königin von Mēšān [ŠKZ IV 3], die „dastgerd“ des Šābuhr.

Ca. 30 Jahre später nennt die Pāikūlī-Inschrift aber Ādur-Farrōbay als derzeitigen König von Mēšān. Diese Tatsache überrascht insofern, da keiner der sechs Söhne König Šābuhrs von Mēšān im Jahre 293 als Herrscher dieses Vizekönigtums überliefert ist.

Nicht unerwähnt bleiben soll die Existenz eines weiteren Herrschers von Mēšān, der in einem manichäischen Fragment M47 I der Turfantexte mit Namen →Mihršāh*, Mēšūn xwadāy auftritt. Dieser wird als Bruder Šābuhrs I. gedeutet und gilt zunächst als entschiedener Feind Mānīs. Nach W.Sundermann überliefert das parthisch verfasste Turfanfragment M 47 I aber eine hagiographisch gefärbte Bekehrungsgeschichte des Mihršāh*, deren historischer Wahrheitsgehalt im Hinblick auf die Exis-

¹⁹ Zum Namen Ādur-Farrōbay →E.Herzfeld, Paikuli. Monument and Inscription of the Early History of the Sassanian Empire (1924) 149: *ʾtwrprnbg*. – Ph.Gignoux, Glossaire (1972) 17: mp. *ʾtwrprnbg*y Ādur-Farrbay; 47: pa. *ʾtwr[pr]nbg* Ādur-Farrbay. – H.Humbach/P.O.Skjærvø, NPi 3.1(1983) 82: [*ʾtwr[pr]nbg*], pa. *ʾtwrprnbg* Ādurfarrōbay; id., 3.1(1983) 44, § 34ff. – Ph.Gignoux, Noms propres sassanides en moyen-perse épigraphique (1986) 34, Nr. 54: Ādur-Farrbay. – St.Zimmer, Zur sprachlichen Deutung sasanidischer Personennamen. In: AltOrF 18(1991) 109-150; hier 138ff. – R.Schmitt, Personennamen in parthischen epigraphischen Quellen (2016) 63, Nr. 90: Ādurfarnby, König von Mēšān.

²⁰ Zum Feuer Ādur-Farnbāg →G.Gropp/S.Nadjmabadi, Bericht über eine Reise in West- und Südiran (1970) 192f. – M.Boyce, Ādur-Farnbāg. In: Enclr I,5(1983) 473-475.

²¹ Zur Mesēnē: E.Kettenhofen, Römer und Sāsāniden in der Zeit der Reichskrise, 224-284 n.Chr. Wiesbaden 1982. (TAVO – Karte B V 11). – id., Das Sāsānidenreich. Wiesbaden 1993. (TAVO – Karte B VI 3).

F.H.Weissbach, Mesene. In: RE XV 1(1931) 1082-1095. – M.Streck-[M.Morony], Maysan. In: EI, new ed., VI(1991) 918-923. – Sh.A.Nodelman, A Preliminary History of Characene (1959-1960) 83-121. – J.Hansman, Charax and the Karkheh. In: Iranica Antiqua 7(1967) 21-58. – C.J.Brunner, Geographical and Administrative Divisions: Settlements and Economy (1983) 754-757. – A.Oppenheimer, Babylonia Judaica in the Talmudic Period (1983) 241-256. – R.Gyselen, La géographie administrative de l'empire sassanide (1989) 76f. – J.Hansman, Characene and Charax. In: Enclr V,4(1992) 363-365. – J.Tubach, Die Insel der Mesene. In: WdO 24(1993) 112-126. – Ph.Huyse, ŠKZ 2(1999) 19; 117. – J.Oelsner, Mesene. In: Der Neue Pauly VIII(2000) 15-16. – M.Schuol, Die Charakene (2000) 280-284.

²² M.Schuol, Die Charakene (2000) 379ff. – →Kl.Beyer, Das syrische Perlenlied. Ein Erlösungsmythos als Märchengedicht (1990) 234-259. – insbes. 243: Z. 18; 247: Z. 70: „Ich ließ Babel zu meiner Linken und erreichte das große Mesene, den Hafen der Kaufleute, das am Ufer des Meeres liegt“.

tenz Mihršāhs* jedoch angezweifelt werden muss²³. Diese Bekehrungsgeschichte – so W.Sundermann – entstammt einer späten Sammelhandschrift, die eine Reihe von sprachlichen Besonderheiten aufweist. Auch der schlechte Gebrauch des Parthischen spricht nicht für die Qualität der Quelle²⁴. Dass in dieser Bekehrungsgeschichte des Mihršāh* jedoch ein wahrer Kern zugrunde liegt, darf aber angenommen werden.

Aufhorchen lässt ebenfalls eine Nachricht des Turfanfragments M4579, dass der Religionsstifter Mānī im Jahre 276 n.Chr., kurz vor seinem Tod in Bēlāpāt, den zerstörten Palast des Königs von Mēšān gesehen habe²⁵. Wie es zu dieser Zerstörung kommen konnte, darüber schweigt das Fragment. Festzuhalten ist aber, dass dieses Ereignis in die Jahre nach dem Tode Hormezds I. zwischen 273 und 276 n.Chr. zu datieren und wohl auf Thronstreitigkeiten um die Erbfolge im Reich zurückzuführen ist²⁶. Vermutlich haben diese Auseinandersetzungen hier ihren sichtbaren Ausdruck gefunden. Danach wäre König Šābuhr von Mēšān [ŠKZ I 3], der nach dem Protokoll der Šābuhr-Inschrift unter den Brüdern an zweiter Stelle rangierte, oder einer seiner Söhne, dem neuen Großkönig Wahrām im Kampf um den Thron des Sāsānidenreiches unterlegen. Von daher ist ein Dynastiewechsel im Königreich Mēšān zu Beginn oder während der Regierungszeit Wahrāms I. nicht auszuschließen.

Zu einem ersten Thronstreit kam es kurz nach dem Tode →Hormezds I. [ŠKZ I 2] (273), als zwei seiner Brüder (→Šābuhr, König von Mēšān und König →Narseh von Sagestān) und auch sogar der Sohn des verstorbenen Königs (→Hormezdag) [ŠKZ I 21] bei der Königswahl nicht berücksichtigt wurden. Die Königswürde erlangte wider

²³ Ähnlich äußerten sich: A.Christensen, *L'Iran sous les Sassanides* (21944) 194f. – W.Sundermann, *Mitteliranische manichäische Texte kirchengeschichtlichen Inhalts* (1981) 101f. – id., *Studien zur kirchengeschichtlichen Literatur der iranischen Manichäer II.* In: *AltOrF* 13(1986) 285 [321]; 314 [350]; – id., *Studien zur kirchengeschichtlichen Literatur der iranischen Manichäer III.* In: *AltOrF* 14(1987) 47f.; [363f.]; 61-63 [377-379]; 88 [404]. – id., *Manichaica Iranica. Ausgewählte Schriften* 1(2001) 321; 350; 363f.; 377-379; 404. – M.Hutter, *Mani und die Sasaniden* (1988) 20f. – J.M.Lieu/S.N.C.Lieu, *Mani and the Magians* (?). In: *Manichaica Selecta* (1991) 207f. und Anm. 14. – C.E.Römer, *Manis frühe Missionsreisen nach der Kölner Manibiographie* (1994) 110f. – M.Tardieu, *L'Arabie du nord-est d'après les documents manichéens* (1994) 70. – M.Schuol, *Die Charakene* (2000) 170f. – U.Hartmann, *Das palmyrenische Teilreich* (2001) 66 Anm. 5.

Dagegen hielten folgende Autoren an der Historizität des Mihršāh* fest: A.Mariq, *Res Gestae Divi Saporis* (1958) 333f. – G.Widengren, *Mani und der Manichäismus* (1961) 36. – L.J.R.Ort, *Mani. A Religio-Historical Description of his Personality* (1967) 67-69; 145f. – R.N.Frye, *The History of Ancient Iran* (1983) 300. – M.Streck[M.Morony], *Maysān*. In: *El*, new ed., VI(1991) 919. – J.Hansman, *Characene and Charax*. In: *Enclr V*, 4(1992) 364. – S.N.C.Lieu, *Manichaeism in the Later Roman Empire and Medieval China* (21992) 58.

²⁴ W.Sundermann, *Studien zur kirchengeschichtlichen Literatur III.* In: *AltOrF* 14(1987) 62. – id., *Manichaica Iranica I*(2001) 62 [377-378].

²⁵ S.N.C.Lieu, *Manichaeism in the Later Roman Empire and Medieval China* (1985) 79f.: "However, according to a Parthian Manichaean Fragment which has recently come to light, Mani was shocked to discover that the palace of the Mesun-Šāh [Parth.: myšwn š'h = myšwn xwd'y(?)] had been destroyed". – W.Sundermann, *Mitteliranische manichäische Texte kirchengeschichtlichen Inhalts* (1981) 69f. [4a.12]: "Und er grub die Erde jenes Palastes aus und erschütterte wahrlich, w[as] früher des Mēšūn-šāh Eigentum gewesen war [...] ...". – W.Sundermann führt dagegen die Zerstörung des Palastes auf erste anti-manichäische Maßnahmen durch Wahrām I. zurück. Dazu s. id., *Iranische Lebensbeschreibungen Manis*. In: *ActOr* 36(1974) 125-149; hier 140f.: „Interessanterweise scheint der Anfang des hier behandelten parth. Fragments zu berichten, dass jemand den Palast des Mēšūn-Šāh bis auf den Grund zerstörte. Bekanntlich wird in einem parth. Blattbruchstück von der Bekehrung eines Mēšūn-Xvadāy namens Mihršāh durch Mani berichtet. Darf man also annehmen, dass damals eine erste antimanichäische Aktion das Andenken oder den Nachfolger eines vornehmen Anhängers Manis traf?“

²⁶ →Šābuhr, König von Mēšān [ŠKZ I 3], S. 7.

Erwarten ein von Šābuhr I. stark zurückgesetztes und nicht als Sohn anerkanntes Mitglied der erweiterten Königsfamilie: Wahrām I.²⁷.

Später, nach dem Tode Wahrāms I. (276) und Wahrāms II. (293), kam König Narseh bei der Thronfolge zum dritten Mal nicht zum Zuge, obwohl er ein Mitglied der ursprünglichen Königsfamilie war. Einschränkend muss man aber anführen, dass bei der dritten Thronerhebung, bei Wahrām III., die offizielle Königswahl auf Initiative Wahnāms, Sohn des Tatus', nicht stattgefunden hatte.

Dass dieser seit 273 unterschwellig existierende Streit nicht im offenen Kampf ausgetragen wurde, lag offensichtlich an der loyalen Haltung König Narsehs. Mit Recht betont P.O.Skjærvø, dass Narseh geduldig abwartete, bis seine Zeit kommen würde²⁸. Das bestätigt auch die Histoire Nestorienne²⁹, da Narseh erst im fortgeschrittenen Alter von ca. 60-65 Jahren zum šāhān šāh gekrönt wurde. Auslösendes Moment für den letzten Thronstreit war Wahrāms III. Krönung ohne Akklamation des Adels (**NPi § 4-5**)³⁰.

Entgegen der von seinem Vater getroffenen Nachfolgeregelung stieß die Krönung Wahrāms III. bei „Vizekönig Narseh von Armenien, bei den Prinzen, den Großen des Reiches und bei Persern und Parthern“ auf Widerstand, da sie offensichtlich auf unrechtmäßige Weise erfolgt war.

Die Thronstreitigkeiten spalteten das Land und den Adel in zwei Lager: Anführer der Partei → Wahrāms III.³¹, des Sagān šāh, war → Wahnām, Sohn des Tatus [NPi II a 2 u.a.]³². Wahnām forderte die höchsten Würdenträger des Reiches auf, Wahrām III. als König zu akzeptieren; falls sie sich ihm aber widersetzten, drohte er ihnen mit härtesten Strafen³³. Für die Partei des Thronprätendenten Narseh, den derzeitigen König von Armenien und jüngsten Sohn → Šābuhrs I., sprachen sich jedoch eine große Anzahl von Mitgliedern des königlichen Hofes, viele Würdenträger der königlichen Regierung und ein Großteil des Adels, aus³⁴. Sie alle hatten Narseh aufgefordert, seine Ansprüche auf den Thron des Sāsānidenreiches geltend zu machen, um eine Usurpation Wahrāms III. zu verhindern.

In dieser politisch instabilen Situation trafen sich Perser und Parther auf dem strategisch wichtigen Wachtposten an der Grenze von Āsūrestān zu einer ersten Versammlung (**NPi § 10**), um über das weitere Vorgehen der in ihren Augen widerrechtlichen Krönung Wahrāms III. zu beraten (**NPi §§ 10-11**): Sie diskutierten die Frage, ob Wahrām III. befähigt sei, innen- und außenpolitisch die Geschicke des Sāsānidenreiches in der Konfrontation mit dem wieder erstarkten Römischen Reich regeln zu können.

²⁷ U.Weber, Wahrām I., König der Könige von Ērān und Anērān (273-276 n.Chr.). In: Festschrift für E.Kettenhofen. Hrsg. von O.Tabibzadeh und T.Daryaei (2008) 171-221. → Überarb. und mit Quellen-texten versehene Ausgabe (2021) → www.dr-ursula-weber.de/prosopographie s.v. Wahrām I.

²⁸ P.O.Skjærvø, The Interpretation of the Paikuli Inscription. In: Akten des VII. Internationalen Kongresses für iranische Kunst und Archäologie. Berlin (1976[1979]) 329-331; hier 331.(AMI. Ergänzungsband.6.)

²⁹ Histoire Nestorienne (Chronique de Séert) I(1971) 254f.: "C'était un vieillard intelligent et sage...".

³⁰ Mit Recht machte W.Sundermann auf die ‚Rangfolge der zu Befragenden‘ in §§ 4-5 der Pāikūlī-Inschrift aufmerksam [Rez. zu H.Humbach/P.O.Skjærvø, NPi Part 1-3. Wiesbaden, Teheran 1978-1983]. In: Kratylos 28(1983) 84.

³¹ O.Klíma, Bahrām III. In: Enclr III,5(1988) 517. – K.Tanabe, Bahram III: Sakanshah and Shahanshah? In: Bulletin of the Ancient Orient Museum 12(1991) 7-39. – R.N.Frye, The History of Ancient Iran (1984) 305f. – U.Weber, Wahrām III., König der Könige von Ērān und Anērān. In: IrAnt 45(2010) 353-394.

³² H.Humbach/P.O.Skjærvø, NPi 3.1(1983) 29, § 4f.

³³ H.Humbach/P.O.Skjærvø, NPi 3.1(1983) 30, § 7.

³⁴ H.Humbach/P.O.Skjærvø, NPi 3.1(1983) 34f., § 17f.

Die von C.G.Cereti und G.Terribili gefundene neue Textstelle (a 12,04-13,04) vervollständigt den zweiten Teil der nur bruchstückhaft erhaltenen Frage: „[...] the King of Sakas [...if ?] he is able to govern the affairs of the Persians and to give an answer to the enemies and not ...“. Die Tatsache, dass die Regierungsfähigkeit Wahrāms im zweiten, jetzt entdeckten Passus des Satzes in Frage gestellt wird, bestätigt die Aussage der Histoire Nestorienne zur gesundheitlichen Verfassung Wahrāms³⁵.

Auf der Suche nach einem fähigen Kandidaten für die Thronfolge angesichts der bedrohlichen Situation, in der sich das Sāsānidenreich ohne einen starken Herrscher befand, erinnerten sich die Perser und Parther an Narseh, den Vizekönig von Armenien. Dieser dürfte aus vielerlei Gründen einen starken Rückhalt beim Adel besessen haben: Narseh gehörte der ursprünglichen sasānidischen Königsfamilie an, er war ein überzeugter Anhänger des Zarthustrismus und hatte sich loyal gegenüber den Wahrām-Königen verhalten, obwohl sie ihn in der Thronfolge drei Mal nicht hatten zum Zuge kommen lassen. Was Narseh vor allem auszeichnete, war seine langjährige Regierungserfahrung in zwei bedeutenden Vizekönigtümern über vermutlich mehr als vier Jahrzehnte (262: ŠKZ – 293: NPi)³⁶. Von daher war er prädestiniert für die Regierungsgeschäfte des Sāsānidenreiches und entsprach den Bedingungen für eine erfolgreiche Königswahl.

Nachdem die versammelten Perser und Parther Narseh zum befähigtesten zukünftigen Thronprätendenten erklärt hatten, entschlossen sie sich, eine Maßnahme gegen die unrechtmäßige Krönung durch Wahrām, Sohn des Tatus, zu ergreifen, „so that when (this) servant [Wahnām] rises to power ...“. Diese von C.G.Cereti ergänzte Textstelle verdeutlicht, in welcher bedrohlichen Weise sich das Reich befände, wenn Wahnām an die Macht käme (NPi § 15).

Die Initiative ging zunächst von einer kleinen Gruppe von acht Mitgliedern des Hochadels aus, die an der Spitze von Gleichgesinnten standen, zu denen weitere Prinzen, Granden, „Householders“, Adlige, Perser und Parther gehörten (NPi § 16). Sie baten Narseh in einem Brief, von Armenien nach Ērānšahr zu kommen, damit er den Thron der Ahnen in Besitz nähme. Nach ihrer Auffassung könnte Ērānšahr nur unter Narsehs Herrschaft in Frieden und Zuversicht leben.

Nachdem Narseh als jüngster Sohn Šābuhrs I. drei Mal in der Thronfolge das Nachsehen erfahren hatte, schätzte er die instabile Lage des Reiches richtig ein, ergriff seine Chance und teilte seinen Anhängern mit, dass er „in the name of Ohrmazd and all the gods and Anāhitā, the Lady“, nach Ērānšahr aufbrechen wolle (NPi §§ 19-20).

Vor seinem Eintreffen am Pass von Pāikūlī hatte Narseh dem →Šābuhr, *hargbed* [NPi II a 3], befohlen, den Grenzwachtposten von Āsūrestān zu bewachen (NPi § 22), und des Weiteren →*Warhāndād, Herr von Andēgān [NPi II a 10; II b 5], mit der Reiterei an die Grenze von Xūzestān zu senden (NPi § 23), um den Übergang zur Provinz Āsūrestān zu beobachten, in der Ktēsiphōn, eines der großen Zentren des Sāsānidenreiches, lag. Narseh war in Sorge, dass Wahrām III. und Wahnām der Provinz Āsūrestān Schaden zufügen könnten (NPi § 25).

Zusätzlich gab Narseh den Befehl, Wahrām III. zusammen mit Wahnām einen Waffenstillstand anzubieten (NPi § 28). Falls sie darauf eingingen, sollte *Warhāndād

³⁵ Histoire Nestorienne inédite. Publ. par A.Scher (1908)[1971] 254, 8 : « Il était faible de corps et sujet à toutes les maladies » (PO IV,3.).

³⁶ Diese zeitliche Angabe ergibt sich aus seiner Tätigkeit in zwei Vizekönigtümern: zunächst in Hind(estān), Sagestān, Tūrān bis ans Meeresufer wenigstens 10 Jahre lang, von 262 [ŠKZ] bis ca. 273; danach war er Vizekönig von Armenien bis zu seiner Krönung als Großkönig 293.

auf Kampfhandlungen verzichten und sie als Gefangene nach Āsūrestān bringen und dort in Gewahrsam halten, bis er selbst dort einträfe (**NPi § 29-30**).

Narsehs Treffen mit seiner adligen Anhängerschaft im Pass von Pāikūlī an dem Ort Hāyān ī Nīkātrā ist als Meilenstein seines Aufstiegs zum König des Sāsānidenreiches zu werten. Mit Recht plädieren W.B.Henning, P.O.Skjærvø und M.Shenkar für eine Königsproklamation Narsehs schon bei seinem ersten Treffen in Hāyān ī Nīkātrā. H.Börm dagegen vertritt eine andere Meinung: Er nimmt an, dass Narseh erst nach seinem Sieg über Wahrām III. den Anspruch auf den Sāsānidenthron erhoben habe³⁷.

Nachdem Wahrām III. und Wahnām und ihre Anhänger erfahren hatten, dass Narseh sich auf dem Wege von Armenien nach Ērānšahr befinde und dort eine Armee aufgestellt habe, gingen sie von Nōdšīrāgān in Richtung nach Armenien (**NPi § 33**).

Angesichts der starken Allianz des Adels, die sich um den Thronprätendenten Narseh gebildet hatte, bemühte sich Wahnām, einen starken Verbündeten auf seine Seite zu ziehen. Es gelang ihm, Ādur-Farrōbay, König von Mēšān, mit Aussicht auf eine herausragende Belohnung, ein Diadem³⁸, für seine Partei zu gewinnen (**NPi §§ 34-35**).

Nach Aussage der Pāikūlī-Inschrift eilte Ādur-Farrōbay Wahrām III. und Wahnām zu Hilfe (**NPi § 38**), indem er den Tigris überschritt und mit einem Heer³⁹ nach Xūzistān⁴⁰ zog. Welche militärischen Auseinandersetzungen zwischen den verfeindeten Parteien stattgefunden haben, lässt sich aus dem unvollständigen Text nicht rekonstruieren. Fest steht jedoch, dass Ādur-Farrōbay als Befehlshaber einer Streitmacht im Kampf gegen Narseh zu gelten hat.

Als Antwort auf dieses Bündnis bat der *hazārbed* *Ardašīr* [NPi II a 7] seinerseits König Narseh von Armenien, ihm mit seiner Reiterei zu Hilfe zu kommen (**NPi § 40**).

³⁷ W.B.Henning, A Farewell to the Khagan of the Aq-Aqatāran. In: BSOAS 14(1952) 501-522; hier 519. – P.O.Skjærvø, The Interpretation of the Paikuli Inscription. In: Akten des VII. Internationalen Kongresses für iranische Kunst und Archäologie, München, 7.-10. September 1976. München (1979) 329-331. (Archäologische Mitteilungen aus Iran. Ergänzungsband.6.) – M.Shenkar, The Coronation of the Early Sasanians, Ctesiphon, and the Great Diadem of Paikuli. In: Journal of Persian Studies 11(2018) 113-139; hier insbes. 124-133: Narseh and the "Great Diadem" of Paikuli. – H.Börm, Fragwürdige Ansprüche: Gewaltvoller Herrschaftsübergang im spätantiken Iran am Beispiel von Narseh und Bahrām Čōbīn (2019) 187-224.

³⁸ Ob Ādur-Farrōbay wirklich ein Diadem in Aussicht gestellt worden ist, bleibt wegen der zerstörten Textpassage unklar; allein das Amt eines *argbed*, eines *bidexš* oder gar der Titel eines Königs von Armenien dürfte eine wirkliche Verbesserung für König Ādur-Farrōbay von Mēšān gewesen sein. – H.Humbach/P.O.Skjærvø, NPi 3.1(1983) 45, § 35: 5,02 – 6,02 ... --dyd ?]ymy myš'n MLKA; 45, § 35: D 7,02 – D 8,02; c 7,05 – c 8 - 9,05; 93: dydymy; id., ibid. 3.2(1983) 26, § 4.

³⁹ H.Humbach/P.O.Skjærvø, NPi 3.1(1983) 46, § 38: D 6,03 – 7,03 SWSYA W GBRA Pferden und Menschen.

⁴⁰ Vgl. die Ausführungen W. Sundermanns in der Rezension zu H.Humbach/P.O.Skjærvø, NPi 1-3(1978-1983) in: Kratylus 28(1983) 82-89; hier: 84: Zu Recht weist W.Sundermann daraufhin, dass sich die Feinde Narsehs bei Ausbruch der Thronstreitigkeiten nicht in Āsūristān, sondern in Xūzistān aufgehalten haben.

Vermutlich eilte Wahrām III. nach dem Tode seines Vaters aus seinem Königreich Sagestān nach Bēt Lāpāt. [In Bēt Lāpāt in Xūzistān – s. Manichaean Homilies with a number of hitherto unpublished fragments. Ed. by N.A. Pedersen (2006) 85,11].

Bei Bēt Lāpāt wird somit nicht nur der Krönungsort Wahrāms III., sondern auch der Ausgangspunkt seines Kriegszugs gegen Narseh gewesen sein. Bestätigt wird diese Vermutung durch eine Nachricht in der Pāikūlī-Inschrift. Danach schickte der *argbed* des Reiches den Herrscher von Undīgān von Āsūrestān aus an die Grenze von Xūzistān, um sich den Feinden des Narseh entgegenzustellen.

Danach folgt ein Bericht zur bedrückten Stimmungslage im Lager König Narsehs⁴¹. Nicht Ādur-Farrōbay⁴², sondern *Warhāndād ist Anführer der Reiterei. C.G.Cereti/G.Terribili schlagen folgende Übersetzung vor: „And the Lord of Undīgān took their lead with horses and men. From Our (court) they went (at) an evil time. (But) it was a worse (?) (time ? for him ?) who had placed (his) horsemen in front of Ngwdy” (**NPi § 44**). Nach C.G.Cereti/G.Terribili ist hier Narsehs Armee gemeint unter dem Kommando von *Warhāndād, die sich auf den Weg machte gegen eine Person, die ihre Kavallerie gegenüber Ngwdy⁴³ in Stellung gebracht hatte.

Man könnte annehmen, dass es hier (**NPi § 45**) wohl zu einer Konfrontation der beiden feindlichen Lager gekommen ist⁴⁴. Der Anführer der Reiterei vor Ngwdy dürfte sich wohl in einer militärisch noch gefährlicheren Situation befunden haben. M.E. ist dennoch zweifelhaft, dass es wirklich zu Kampfhandlungen gekommen ist.

Dass die Thronstreitigkeiten zugunsten Narsehs ausgingen, lag wohl entscheidend an einem Stimmungswechsel innerhalb der Truppen Wahrāms III. Noch bevor Ādur-Farrōbay und Wahnām die Grenze zu Āsūrestān erreicht hatten, kam es zur Desertation der Fußsoldaten und all derer, die in der Armee Wahrāms III. gedient hatten. Sie liefen zu den Verbänden des →*Warhāndād (?)⁴⁵ über, der sie an den Hof des Königs Narseh überstellte⁴⁶. Dieser Tatsache kann man entnehmen, dass es gar nicht zu einer Entscheidungsschlacht gekommen war. Angesichts der zu erwartenden Niederlage unterwarf sich Wahrām III. mit seinen Anhängern dem Narseh und gab seinen Anspruch auf den Thron des Vaters auf⁴⁷. Die Desertation der Truppen Wahrāms III. bildeten den Wendepunkt und besiegelten gleichzeitig die Niederlage des Rebellen Wahnām. Aus Narsehs maßvollem Verhalten und aus seinen Befehlen an *hargbed* Šābuhr und *Warhāndād von Andēgān ergibt sich, dass Narseh die Eskalation zu einem Bürgerkrieg zu vermeiden versucht hatte. Das Angebot eines Waffenstillstandes an die oppositionelle Adelspartei ist dafür ebenfalls ein Beispiel (**NPi § 47**).

Welches Schicksal Wahrām III. und Ādur-Farrōbay⁴⁸ traf, geht aus der Pāikūlī-Inschrift nicht hervor. Den Anführer der Thronstreitigkeiten Wahnām, Sohn des Tatus, ließ Narseh festnehmen und, auf einem verstümmelten Esel gebunden, an seinen Hof in der Stadt Warahrāmšābuhr⁴⁹ bringen. Auf Befehl des Königs Narseh wurden alle an der Verschwörung beteiligten Personen bestraft⁵⁰.

⁴¹ Die von mir vorgenommenen Interpretationen der §§ 44-45 stehen unter Vorbehalt, da der Sinngehalt nur schwer zu verstehen ist. Nach C.G.Cereti/G.Terribili sind die §§ 45-45 „quite obscure and allow no straightforward interpretation ...“.

⁴² So P.O.Skjærvø, NPi 3.1(1983) 48, § 44.

⁴³ Die Lokalisierung von Ngwdy ist bisher nicht gelungen.

⁴⁴ P.O.Skjærvø, NPi 3.(1983) 49.

⁴⁵ Zum Namen *Warhāndād s. H.Humbach/P.O.Skjærvø, NPi 3.1(1983) 130. – Ph.Huyse, ŠKZ 2(1999) 136, § 42,6: „Als Landesname begegnet er in den sāsānidischen Inschriften als grl Ἰνδηγαν und Ἀνδηγαν (ŠKZ 57 bzw. 62), mpl Ἰνδῆκῆν (ŠKZ 29) und Ἰνδῆκῆν (ŠKZ 31; NPi 7 B 5,02, [11 B 10,06], 23 D 13,06 und 23 D 14,06), und pal Ἰνδῆκῆν (ŠKZ 23, 25) und Ἰνδῆκῆν (NPi 10 b 4,04, 21 d 13,03 und 21 d 14,03)“.

⁴⁶ H.Humbach/P.O.Skjærvø, NPi 3.1(1983) 50, § 46.

⁴⁷ H.Humbach/P.O.Skjærvø, NPi 3.1(1983) 51f., § 51.

⁴⁸ Zu ihrer Bestrafung s. →Wahrām III.

⁴⁹ Die Lokalisierung von Warahrāmšābuhr, der Residenzstadt König Narsehs, ist bis heute nicht geklärt; →P.O.Skjærvø, NPi § 50 und 59. →C.G.Cereti/G.Terribili, Epigraphic Findings at Paikuli (2018-2019). In: Vicino Oriente XXVI(2022) 53-75; hier 61 Anm. 35. – R.Gyselen, La géographie administrative de l'Empire Sassanide. Les témoignages moyen-perse. Bures-sur-Yvette (2019) 224.

⁵⁰ H.Humbach/P.O.Skjærvø, NPi 3.1(1983) 55, § 61. – Das Ergebnis dieser Bestrafung glaubt V.G.Lukonin auf dem Felsrelief VI von Bīšābuhr wiederzuerkennen. Nach seiner Meinung zeigt das Relief die Szene, in der dem Großkönig Narseh neben mehreren Gefangenen auch die abgeschlagene-

Prosopographie des Sāsānidenreiches im 3. Jahrhundert n.Chr.

Ādur-Farrōbay, König von Mēšān

III. Bibliographie (L)

Quellen:

Pāikūlī-Inschrift (NPi)

E.Herzfeld, Paikuli. Monument and Inscription of the Early History of the Sassanian Empire. Bd 1-2. Berlin 1924.

H.Humbach/P.O.Skjærvø, The Sassanian Inscription of Paikuli [NPi]. P. 1-3. Wiesbaden, Téhéran 1978-1983. – Part 1: Supplement to Herzfeld's Paikuli. Wiesbaden, Teheran 1978. – Part 2: Synoptic Tables. Wiesbaden 1980. – Part 3.1: Restored Text and Translation by P.O.Skjærvø. Wiesbaden 1983. – Part 3.2: Commentary by P.O.Skjærvø. Wiesbaden 1983].

→auch die Engl. Übers.: hier Part 3.1: Restored Text and Translation by P.O.Skjærvø (1983) 27-74.

→Rezension von W.Sundermann in: *Kratylos* 28(1983) 82-89.

Pāikūlī-Inschrift: Block E 1

P.O.Skjærvø, A New Block from the Paikuli Inscription. In: *Journal of Inner Asian Art and Archaeology* 1(2006) 119-123.

Pāikūlī-Inschrift: Neue Funde

C.G.Cereti/G.Terribili, The Middle Persian and Parthian Inscriptions on the Pakuli Tower. New Blocks and Preliminary Studies. In: *Iranica Antiqua* 49(2014) 347-412.

C.G.Cereti/G.Terribili, Epigraphic Findings at Paikuli (2018-2019). A Preliminary Study. In: *Vicino Oriente XXVI*(2022) 53-75.

Šābuhr-Inschrift (ŠKZ)

M.Back, Die sassanidischen Staatsinschriften [SSI]. Leiden, Téhéran 1978. (Acta Iranica.18).

Ph.Huyse, Die dreisprachige Inschrift Šābuhrs I. an der Ka'ba-i Zardušt (ŠKZ). Bd 1-2. London 1999. (Corpus Inscriptionum Iranicarum. P. III, 1,1,1-2.).

F.Canali de Rossi, Iscrizioni dello Estremo Oriente Greco: un repertorio a cura di F.Canali de Rossi. Bonn (2004) Nr. 261. (Inschriften griechischer Städte aus Kleinasien.65.)

Name:

E.Herzfeld, Paikuli. Monument and Inscription of the Early History of the Sassanian Empire. Bd 1-2. Berlin 1924. – **G.Gropp/S.Nadjmabadi**, Bericht über eine Reise in West- und Südiran. In: *Archäologische Mitteilungen aus Iran N.F.* 3(1970) 173-230. – **Ph.Gignoux**, Glossaire des inscriptions pehlevies et parthes. London (1972) 17b: 'twrprnbg – Ādur-Farrbay; 47b: 'twr[pr]nbg – Ādur-Farrbay.(Corpus Inscriptionum Iranicarum. Supplementary Series.I.) – **id.**, Noms propres sassanides en moyen-perse épigraphique. Wien (1986) 34, Nr. 54: P Le dignitaire mentionné en NPi 19 est un roi de Mésène (Mēšān šāh).(Iranisches Personennamenbuch.II,2.) – **H.Humbach/P.O.Skjærvø**, The Sassanian Inscription of Paikuli [NPi]. Band 3.1. Wiesbaden (1983) 44ff.; 82. – **R.Schmitt**, Personennamen in **part-hischen** epigraphischen Quellen. Wien (2016) 63, Nr. 90: 'twrprnbg – Ādur-Farnbay, König von Mēšān, der von Warhrān und Wahnām zur Hilfe gerufen wurde.(Iranisches Personennamenbuch.II,5.) (Sitzungsberichte der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, phil.-hist. Kl.881.)(Iranische Onomastik.15.)

Mēšān (Mesēnē:

E.Kettenhofen, Römer und Sāsāniden in der Zeit der Reichskrise, 224-284 n.Chr. Hrsg. vom Sonderforschungsbereich 19 der Universität Tübingen. Wiesbaden 1982. (Tübinger Atlas des Vorderen Orients – Karte B V 11). – **id.**, Das Sāsānidenreich. Wiesbaden 1993. (Tübinger Atlas des Vorderen Orients – Karte B VI 3). – **F.H.Weissbach**, Mesene. In: *RE* XV 1(1931) 1082-1095. – **Sh.A.Nodelman**, A

nen Köpfe Ādur-Farrōbays und Wahnāms gezeigt werden. – →die umfassende Behandlung der in der wissenschaftlichen Forschung umstrittenen Interpretation dieses Reliefs von G.Herrmann, *The Sassanian Rock Reliefs at Bishapur*. P. 2(1981) 20-38 [mit weiterführenden Literaturangaben]. V.G.Lukonin, *Iran v III veke* (1979) [engl. summary:] 125-133; hier: 131. – U.Weber, Narseh, König der Könige des Sāsānidenreiches (293-302 n. Chr.). Leuven 2023 [im Druck].

Prosopographie des Sāsānidenreiches im 3. Jahrhundert n.Chr.

Ādur-Farrōbay, König von Mēšān

Preliminary History of Characene. In: *Berytus* 13(1959-1960) 83-121. – **J.Hansman**, Charax and the Karkheh. In: *Iranica Antiqua* 7(1967) 21-58. – **C.J.Brunner**, Geographical and Administrative Divisions: Settlements and Economy. In: *The Cambridge History of Iran* 3.2(1983) 747-777; 1328-1335. – **A.Oppenheimer**, Babylonia Judaica in the Talmudic Period. Wiesbaden (1983) 241-256. (Tübinger Atlas des Vorderen Orients, R. B, Beih. 47.) – **R.Gyselen**, La géographie administrative de l'empire sassanide. Paris (1969) 76f. (Res Orientales.I.) – **Kl. Beyer**, Das syrische Perlenlied. Ein Erlösungsmythos als Märchengedicht. In: *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft* 140(1990) 234-259; →insbes. Z. 18, S. 243; Z. 70, S. 247. – **M.Streck-[M.Morony]**, Maysān. In: *Encyclopaedia of Islam*, new ed., VI(1991) 918-923. – **J.Hansman**, Characene and Charax. In: *Encyclopaedia Iranica* V,4(1992) 363-365. – **J.Tubach**, Die Insel der Mesene. In: *Die Welt des Orients* 24(1993) 112-126. – **Ph.Huyse**, Die dreisprachige Inschrift Šābuhrs I. an der Ka'ba-i Zardušt (ŠKZ). Bd 2. London (1999) 19; 117.(Corpus Inscriptionum Iranicarum. P. III, 1,1,2.). – **J.Oelsner**, Mesene. In: *Der Neue Pauly* VIII(2000) 15-16. – **M.Schuol**, Die Charakene. Ein mesopotamisches Königreich in hellenistisch-parthischer Zeit. Stuttgart (2000) 379ff.(Oriens et Occiens.1.) – **R.Gyselen**, Nouveaux matériaux pour la géographie historique de l'empire sassanide: sceaux administratifs de la Collection Ahmad Saeedi. Paris (2002) 183.(Studia Iranica. Cahier.24.)

Pāikūlī u.a.:

E.Herzfeld, Die Aufnahme des sasanidischen Denkmals von Paikūli. Berlin (1914) 1-29; hier 24f.(Abhandlungen der Königlich-Preussischen Akademie der Wissenschaften.1.) – **id.**, Paikuli. Monument and Inscription of the Early History of the Sassanian Empire. Bd 1. Berlin 1924. – **id.**, New Light on Persian History from Pahlavi Inscriptions. In: *JCOI* (1926) 103-114; hier 104. – **A.Christensen**, L'Iran sous les Sassanides. 2^e édition, revue et augmentée. Copenhague (2^e1944) 50f.; 231-233. – Repr. Osnabrück 1971. – **W.B.Henning**, A Farewell to the Khagan of the Aq-Aqatārān. In: *Bulletin of the School of Oriental and African Studies* 14(1952) 501-522. – Ebenf. abgedr. in: *Selected Papers*. Band 2. Leiden, Téhéran (1977) 387-408. (Acta Iranica.15.)(Hommages et Opera Minora.VI.) – **V.G.Lukonin**, Iran v III veke [Iran in the third Century]. Novye materialy i opyt istoričeskoj rekonstrukcii [russ.]. Moskva (1979) [engl. Summary:] 125ff. – **H.Humbach/P.O.Skjærvø**, The Sassanian Inscription of Paikuli [NPI]. P. 3.2. Wiesbaden, Téhéran (1983) 10-13. – **R.N. Frye**, The History of Ancient Iran. München (1984) 305f. (Handbuch der Altertumswissenschaft Abt. III, Teil 7.) – **W.Felix**, Antike literarische Quellen zur Außenpolitik des Sāsānidenstaates. Wien 1(1985) 110ff. (Sitzungsberichte der Österreichischen Akademie der Wissenschaften in Wien, phil.-hist. Kl. 456.)(Veröffentlichungen der Iranischen Kommission.18.) – **O.Klíma**, Bahrām III. In: *Encyclopaedia Iranica* III,5(1988) 517. – Last Updated 26, July 2016. – **E.Kettenhofen**, Tirdād und die Inschrift von Paikuli. Kritik der Quellen zur Geschichte Armeniens im späten 3. und frühen 4. Jahrhundert n.Chr. Wiesbaden 1995. – Zugl. Phil. Hab.-Schr. Trier 1990. – **K.Tanabe**, Bahrām III: Sakanshah and Shahanshah? In: *Bulletin of the Ancient Orient Museum* 12(1991) 7-39. – **U.Weber**, Wahrām II., König der Könige von Ērān und Anērān. In: *Iranica Antiqua* 44(2009) 559-643. – Mit Quellentexten versehene, überarb. Version (2022) →www.dr-ursula-weber.de/prosopographie s.v. Wahrām II. – **ead.**, Wahrām III., König der Könige von Ērān und Anērān. In: *Iranica Antiqua* 45(2010) 353-394. – Mit Quellentexten versehene, überarb. Version (2022) →www.dr-ursula-weber.de/Prosopographie s.v. Wahrām III. – **ead.**, Narseh, König der Könige von Ērān und Anērān. In: *Iranica Antiqua* 47(2012) 153-302. – 2., überarb., erweiterte und mit Quellentexten versehene Aufl. Leuven im Druck (2023). – **G.Terribili**, Notes on the Parthian Block f1 from the Sasanian Inscription of Paikuli. In: *Annali dell'Università degli Studi di Napoli „L'Orientale“*, Sezione Orientale 76(2016) 146-165. – **H.Börm**, Fragwürdige Ansprüche: Gewaltsamer Herrschaftsübergang im spätantiken Iran am Beispiel von Narseh und Bahrām Čōbīn. In: *Norm, Normabweichung und Praxis des Herrschaftsübergangs in transkultureller Perspektive*. Hrsg. von T.Trausch. Göttingen (2019) 187-224.(Macht und Herrschaft.3.) – **C.G.Cereti**, MAIKI Activities on the Paikuli Monument and Its Surroundings. In: *East and West* n. s. 1,2(60)(2020) 319-332. – **id.**, Narseh, Armenia and the Paikuli Inscription. In: *Electrum* 28 (Special Issue, The Kingdom of Greater Armenia and its Neighbours) [2021] 69-87. – **id.**, Tradizione e continuità nell'Impero Sasanide: Il monumento di Paikuli. In: *Egitto e Vicino Oriente antico tra passato e futuro. The Stream of Tradition: La genesi e il perpetuarsi delle tradizioni in Egitto e nel Vicino Oriente antico*, (edd.): S.Graziani e G.Lacerenza. Napoli (2022) 457-468. – **C.G.Cereti/L.Colliva**, Activities of Sapienza-University of Rome in Iraqi Kurdistan. Eds.: K.Kopaniyas/J.MacGinnis. In: *Erbil, Sulaimaniyah and Duhok. The Archaeology of the Kurdistan Region of Iraq and Adjacent Regions*. Oxford (2016) 49-56.

C.G.Cereti/G.Terribili, The Paikuli Monument. In: *M.Alam/R.Gyselen, Ohrmazd I. – Ohrmazd II.* Wien (2012) 74-87.(Sylloge Nummorum Sasanidarum Paris – Berlin – Wien.II.)(Denkschriften der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, phil.-hist. Kl.422.)(Veröffentlichung der Numismatischen Kommission.53.) – **iidem**, The Middle Persian and Parthian Inscriptions on the Paikuli

Prosopographie des Sāsānidenreiches im 3. Jahrhundert n.Chr.

Ādur-Farrōbay, König von Mēšān

Tower: New Blocks and Preliminary Researches. In: Iranica Antiqua 49(2014) 347-412. – **C.G.Cereti/L.Colliva/G.Terribili**, Il Monumento di Paikuli (Kurdistan, Iraq). Ricerche e nuove attività sul campo. In: Scienze dell' Antichità 25,1(2019) 3-10. – **C.G.Cereti/B.Faticoni/C.Marchetti/G.Terribili/M.Vassali**, Il monumento di Narseh da Paikuli a Sulaimaniyah. Nuove attività archeologiche e allestimento espositivo del materiale presso lo Slemani Museum. In: Scienze dell'Antichità 26,1(2020) 3-11.

§ 16: 8 Personen		§ 32: 16 Personen	
1.	<u>Šābuhr</u> , Leiter der Steuerbehörde [NPi II a 3]	1.	<u>Šābuhr</u> , Leiter der Steuerbehörde [NPi II a 3]
2.	und <u>Narseh</u> , Prinz, Sohn des Sāsān [NPi II a 4]	2.	und <u>Pērōz</u> , Prinz [NPi II a 4]
3.	[und] <u>Pābag</u> , Vizekönig [NPi II a 5]	3.	und <u>Narseh</u> , Prinz, Sohn des Sāsān [NPi II a 5]
4.	und <u>Ardašīr</u> , Chiliarch [NPi II a 6]	4.	und <u>Pābag</u> , Vizekönig [NPi II a 6]
5.	und <u>Raxš</u> <u>Heerführer</u> [NPi II a 7]	5.	und <u>Ardašīr</u> , Chiliarch [NPi II a 7]
6.	und <u>Ardašīr</u> (aus dem Hause) <u>Sūrēn</u> [NPi II a 8]	6.	und <u>Ardašīr</u> (aus dem Hause) <u>Sūrēn</u> [NPi II a 8]
7.	und <u>Ohrmazd</u> (aus dem Hause) <u>Wārāz</u> ⁵¹ [NPi II a 9]	7.	und <u>Ohrmazd</u> (aus dem Hause) <u>Wārāz</u> [NPi II a 9]
8.	(und) <u>*Warhāndād</u> , Herr von Andēgān [NPi II a 10]	8.	und <u>*Warhāndād</u> , Herr von Andēgān [NPi II a 10]
		9.	und <u>Kerdīr</u> , Priester [mowbed des Ohrmazd] [NPi II a 11]
		10.	und [...]z-narseh (aus dem Hause) Kārin [NPi II a 12]
		11.	und <u>Pērōz-Šābuhr</u> [NPi II a 13]
		12.	und <u>Raxš</u> <u>Heerführer</u> [NPi II a 14]
		13.	und <u>Ardašīr</u> , <u>Tahmšābuhr</u> [NPi II a 15]
		14.	und <u>Ādurfarrbay</u> , Anhänger König Narsehs [NPi II a 16]
		15.	[...], und... <u>Anonymus</u> , Schreiber der Finanzverwaltung des Reiches [NPi II a 17]
		16.	und <u>Jōygird</u> , Mundschenk [NPi II a 18]
§§ 33-62: 8 Personen		§§ 63-91: keine Personen	
1.	<u>Wahrām</u> , König der Saken [Wahrām III.] [NPi II b 1]		
2.	<u>Wahnām</u> , Sohn des <u>Tatrus</u> [NPi II b 2]		
3.	<u>Ādur-Farrōbay</u> , König von Mēšān, Gegner König Narsehs [NPi II b 3]		
4.	<u>Ardašīr</u> , Chiliarch [NPi II a 7; II b 4] [NPi II b 4]		
5.	<u>*Warhāndād</u> , Herr von Andēgān [NPi II b 5]		
6.	Narseh (?) Ī Abzūd-xwarrah (Titel König Narsehs) [NPi II b 6]		
7.	<u>Narseh</u> Ī Bayšābuhr [NPi II b 7]		
8.	und <u>Bayšābuhr</u> , Landbesitzer (Landholder) [NPi II b 8]		
§ 92: 22 Personen		§ 93: 16 Personen	
1.	und der König von Kušān [NPi III 1]	1.	(und) <u>Pakur</u> Nāhbed von Dahestān [NPi III 22]
2.	und [...]rān [...] Aspnay [NPi III 2]	2.	und <u>Razmyōd</u> , Sohn des Šanbīd [NPi III 23]
3.	und der König von Ḥwārizm [NPi III 3]	3.	[und ...] <u>Satārap</u> , Herr von Dumbāwand [NPi III 24]
4.	und D/Zāmadīg[utr?] der [...]bed von Kwšd'n [NPi III 4]	4.	und <u>Razmāgōy</u> , Herr von Sāxwal [NPi III 25]
5.	und Pgrgmbk [...]bly [NPi III 5]	5.	[und] <u>Pūrāsmān</u> , Herr von Mūgān [NPi III 26]
6.	und <u>Warāz</u> -(...) von Rāmān [NPi III 5a]	6.	und <u>Bād</u> , Herr von Zōrad (?) [NPi III 27]
7.	und Sēd (?) der Šyk'n von Harēw [NPi III 6]	7.	und <u>Mihrxwāst</u> , Herr von Borsip (?) [NPi III 28]
8.	und Pāk Mehmān [NPi III 7]	8.	und <u>Zanāyqān</u> , Herr von [...]l'dp [NPi III 29]
9.	und Birwān Špandwardān [NPi III 8]	9.	und Kw' [...] , ... , [?] [NPi III 30]
10.	und der König von Pāradān [NPi III 9]	10.	und <u>Warahrām</u> , Herr von Mošk [NPi III 31]
11.	und König Rāzgurd [NPi III 10]	11.	und <u>Narseh</u> , Herr von Antiocheia [NPi III 32]
12.	und König Pndplnk [NPi III 11]	12.	und <u>Anonymus</u> , Herr von Lāšom [NPi III 33]
13.	und der König von Makurān [NPi III 12]	13.	und <u>Wld.y</u> , Herr von Čš [NPi III 34]
14.	und der König von Tūrān [NPi III 13]	14.	und Herr [von ...] [NPi III 35]
15.	[und] der König [...], [NPi III 14]	15.	und <u>Xradjōy</u> , Herr von Lāk/Anzān [NPi III 36]
16.	und} der König von[Gur]gān/[Balāsa]gān [NPi III 15]	16.	und Mālūx, König von Aštbn'n [NPi III 37]
17.	und der König von Mskyt'n [NPi III 16]		
18.	und der König von Iberia [NPi III 17]		
19.	und der König von Sigān [NPi III 18]		
20.	und <u>Trdat</u> , König (tyldt MLK') [NPi III 19]		
21.	und <u>Amru</u> , König der Lahmidan [NPi III 20]		
22.	und Amru <u>König</u> der Abgaren (?) [NPi III 21]		

Tabelle 1: Personenlisten der Pāikūlī-Inschrift §§ 16-93.

Insgesamt 70 Personen, ohne die Überschneidungen in den §§ 8 - 93 verbleiben 51.

⁵¹ Die Ansetzung des Namens wird unterschiedlich gehandhabt: Wārāz steht neben Warāz.

IV. Tabellenverzeichnis

Tabelle 1: Personenlisten der Pāikūlī-Inschrift §§ 16-93. 19